



FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Junta Ejecutiva – 71° período de sesiones

Roma, 6 y 7 de diciembre de 2000

**INVITACIÓN DE OBSERVADORES A LOS PERÍODOS DE SESIONES
DEL CONSEJO DE GOBERNADORES**

1. En períodos de sesiones anteriores del Consejo de Gobernadores se invitó a observadores, de conformidad con lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y con diversas normas y decisiones adoptadas por el propio Consejo y por la Junta Ejecutiva. Dichas normas y decisiones, junto con la lista de los observadores que pueden ser invitados a cada período de sesiones del Consejo, se exponen en los documentos EB 87/31/R.57 y EB 88/34/R.52, que fueron examinados por la Junta Ejecutiva en sus períodos de sesiones 31° y 34°, celebrados en septiembre de 1987 y 1988, respectivamente. En su 34° período de sesiones, la Junta Ejecutiva decidió, entre otras cosas, modificar el criterio vigente para la selección de organizaciones no gubernamentales (ONG) en calidad de observadores, de modo que pertenezcan a una de las siguientes categorías:

- “a) organizaciones de carácter consensual o de alcance “coordinador”, bien arraigadas, con una composición amplia y variada
- b) “ONG promotoras” que pongan gran empeño en abogar por los objetivos y las actividades del FIDA ante los encargados de formular políticas y ante el público en general;
- c) “ONG operacionales” que hayan entablado ya relaciones de colaboración con el FIDA en varios proyectos o que hayan demostrado un fuerte interés por emprender esa amplia colaboración con el FIDA; y
- d) en la selección de ONG de los grupos especificados en los apartados a), b) y c), se cuidará de que las ONG de los países en desarrollo estén debidamente representadas [...] por ONG de amplio alcance de América Latina y el Caribe, Cercano Oriente y África del Norte, África y Asia”.



2. En consonancia con estos criterios, la Junta Ejecutiva tal vez desee aumentar el número de organizaciones que pueden ser invitadas a participar como observadores en los períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores. Dos instituciones, el Organismo Árabe para el Desarrollo y las Inversiones Agrícolas (AAAID) y la ONG *Ingénieurs du Monde-Engineers of the World*, han solicitado que se les reconozca la calidad de observadores por el FIDA. Por lo tanto, se propone que se invite al AAAID y a *Ingénieurs du Monde-Engineers of the World* al 24° período de sesiones del Consejo de Gobernadores y a todos los períodos de sesiones siguientes. En los anexos al presente documento se proporciona información sobre dichas organizaciones.

Recomendación

3. Dado que el AAAID y la ONG *Ingénieurs du Monde-Engineers of the World* satisfacen los criterios establecidos por la Junta Ejecutiva, según lo estipulado en los párrafos 8 y 9 del documento EB 87/31/R.57 y en el párrafo 1 *supra*, y teniendo en cuenta que las actividades de estas organizaciones tienen por objeto mejorar el nivel de vida de los sectores pobres de la población en los países menos adelantados, de conformidad con los objetivos del FIDA, se propone que la Junta Ejecutiva autorice al Presidente a invitar al AAAID y a *Ingénieurs du Monde-Engineers of the World* a asistir en calidad de observadores a los períodos de sesiones 24° y subsiguientes del Consejo de Gobernadores.

ORGANISMO ÁRABE PARA EL DESARROLLO Y LAS INVERSIONES AGRÍCOLAS (AAAID)

El Organismo Árabe para el Desarrollo y las Inversiones Agrícolas (AAAID) es una organización panárabe de inversión especializada en la promoción del desarrollo agrícola en sus Estados miembros. Fue creada en 1976 como organismo financiero árabe independiente con autonomía administrativa y financiera. Sus actividades abarcan todo tipo de inversiones en la producción agrícola y en actividades complementarias o conexas.

Objetivos

La institución se concentró inicialmente en la realización de proyectos agrícolas en el Sudán mediante la participación en el capital, con el objetivo de hacer de ese país uno de los principales exportadores de alimentos a los países árabes. Sin embargo, en 1984 el AAAID decidió investigar los recursos agrícolas y el potencial de desarrollo agrícola y diversas actividades conexas en otros países miembros.

Los objetivos principales del AAAID son fomentar los recursos agrícolas de sus Estados miembros, con especial hincapié en la seguridad alimentaria, y promover el intercambio de productos e insumos agrícolas entre sus países miembros.

Actividades

Entre las principales actividades del AAAID figuran las siguientes:

- rehabilitación de tierras;
- producción vegetal, pecuaria y pesquera;
- pastos, bosques y otros recursos agrícolas;
- transporte, almacenamiento, comercialización, exportación y elaboración de todo tipo de productos agrícolas, pecuarios y pesqueros y sus insumos, incluidos el material y la maquinaria agrícolas;
- ejecución de proyectos u otras actividades conexas necesarias para la inversión y el desarrollo o complementarias de éstos, proyectos de infraestructura inclusive;
- investigación y estudios de viabilidad pertinentes para los proyectos y las actividades antedichos; y
- financiación de los proyectos y actividades mencionados con participación para garantizar la financiación necesaria.

Composición

Los Estados miembros del AAAID son: Arabia Saudita, Argelia, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, Iraq, Jordania, Kuwait, Líbano, Marruecos, Mauritania, Omán, Qatar, Siria, Somalia, Sudán y Túnez.

Estructura

Todos los miembros del AAAID están representados en la Junta de Accionistas, normalmente por su respectivo Ministro de Finanzas y un representante suplente. La Junta de Accionistas se reúne una vez al año para examinar las actividades del Organismo durante el año anterior y decidir sus políticas futuras.

ANEXO I

El Presidente del AAAID es elegido por la Junta de Accionistas por un mandato de cinco años, que puede renovarse. En calidad de Gerente General del AAAID y Presidente de la Junta Directiva, el Presidente gestiona las actividades del Organismo bajo la dirección de la Junta Directiva. El actual Presidente del AAAID es el Sr. Abdulkarim Al-Amri.

Países en los que realiza actividades

El mandato del AAAID establece que el Organismo sólo puede realizar actividades en sus Estados miembros (enumerados *supra*).

Financiación

El capital desembolsado del AAAID asciende a KWD 150 millones (equivalentes a USD 500 millones).

Relaciones con el FIDA y otras organizaciones internacionales

La Junta Ejecutiva aprobó un acuerdo de cooperación entre el FIDA y el AAAID en septiembre de 2000. Ese acuerdo ofrece posibilidades para realizar intercambios significativos de conocimientos y experiencias entre las dos organizaciones, así como para la cofinanciación de programas y proyectos en países que son miembros de ambas.

El AAAID colabora con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y está tratando en la actualidad de establecer lazos de cooperación con el Banco Mundial, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social, el Centro Árabe para el Estudio de las Zonas Áridas y las Tierras Secas y el Programa Mundial de Alimentos.

Sede

El AAAID tiene su oficina principal en Jartum (Sudán) y una oficina regional en Dubai (Emiratos Árabes Unidos).

Sede:

Block 9E,
Osman Digna Street,
P.O. Box 2102
Jartum
Sudán

Oficina regional:

P.O. Box 51250
Dubai
Emiratos Árabes Unidos

INGÉNIEURS DU MONDE-ENGINEERS OF THE WORLD

Ingénieurs du Monde-Engineers of the World se estableció en 1981 como “*Association Hexa Consultants*”. Sin embargo, el 13 de enero de 1999 se cambió su nombre por el de *Ingénieurs du Monde-Engineers of the World* a fin de poder adquirir la condición jurídica de organización no gubernamental (ONG) y seguir persiguiendo su objetivo básico de ayudar a las poblaciones más desfavorecidas a lograr acceso al mercado laboral.

Objetivos

Los objetivos de la organización son:

- promover la transferencia de conocimientos técnicos a empresas de los países en desarrollo que se ocupan de brindar capacitación, servicios de consultoría y asistencia técnica, de conformidad con el estatuto de la Asociación Internacional de Ingenieros;
- realizar actividades con objeto de promover el bienestar y el progreso de las poblaciones del mundo en desarrollo y de los países emergentes.

Actividades

Las actividades de la organización se orientan a:

- favorecer el intercambio de información de carácter técnico y tecnológico entre empresas de todo el mundo;
- promover la transferencia de destreza técnica a nivel profesional a las empresas, en particular a las de los países en desarrollo;
- emprender actividades en la esfera de la propiedad intelectual a nivel local;
- establecer un centro de operaciones en la organización con miras a la prestación de servicios técnicos (comercio electrónico, telecomunicaciones, informática y telemática);
- realizar actividades relacionadas con servicios de consultoría, capacitación y asistencia, en especial en favor de los países en desarrollo (comercio, intercambios a nivel internacional); y
- representar ante los tribunales regionales o internacionales a las empresas o instituciones que adhieren a los servicios ofrecidos por *Ingénieurs du Monde-Engineers of the World* o se benefician de ellos.

Composición

Ingénieurs du Monde-Engineers of the World cuenta con 3 524 miembros, con la siguiente distribución geográfica:

África:	Argelia, Benin, Côte d'Ivoire, Djibouti, Egipto, Etiopía, Gabón, Kenya, Madagascar, Mauritania, República Unida de Tanzania, Sudáfrica
América Latina:	Argentina, Brasil, Uruguay, Venezuela
América del Norte:	Canadá, Estados Unidos
Asia:	Filipinas, India, Japón, Tailandia

ANEXO II

Europa: Albania, Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Países Bajos, Reino Unido, Suecia, Suiza

Oriente Medio: Israel.

El actual presidente de *Ingénieurs du Monde-Engineers of the World* es el Sr. François Ullman.

Países en los que realiza actividades

Ingénieurs du Monde-Engineers of the World realiza actividades en todos sus Estados miembros.

Financiación

La organización se financia por medio de contribuciones de sus Estados miembros (USD 111 500, equivalentes al 24% de los ingresos), donaciones y legados (USD 2 500, esto es, alrededor del 1% de los ingresos) y pagos de honorarios por servicios prestados (USD 300 000, es decir, cerca del 75% de los ingresos). En 1998 el presupuesto total ascendió a USD 414 000 (en comparación con USD 350 000 en 1996 y USD 398 000 en 1997).

Relaciones con el FIDA y otras organizaciones internacionales

Ingénieurs du Monde-Engineers of the World está registrada ante las Naciones Unidas como ONG. Coopera activamente con el Centro de Comercio Internacional, la Organización Internacional del Trabajo, la Comisión de Derechos Humanos y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo. Ahora bien, la organización tiene particular interés en establecer lazos de colaboración con el FIDA con miras a la adquisición e intercambio de conocimientos teóricos y prácticos.

Sede

P.O. Box 519
1219 Châtelaine
Suiza
Nº de teléfono y fax: (+41-22) 785 6909